

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

61. Jahrgang

37. Kalenderwoche

Donnerstag, 10. September 2026

Nummer 37

Erfolgreiche Freibad-saison geht zu Ende

Gutes Wetter sorgte für hohe Besucherzahlen

Hilzingen. Ein heißer Sommer, zahlreiche gut besuchte Badetage und über 90.000 Gäste: Das Freibad blickt auf eine erfolgreiche Saison 2026 zurück. Die hohen Temperaturen in diesem Sommer bescherten dem Freibad über viele Wochen hinweg regen Betrieb. Am nächsten Sonntag heißt es nun ein letztes Mal für dieses Jahr: Ab ins kühle Nass. Gerade an den besonders heißen und besucherstarken Tagen war die Saison für das Freibadteam mit großen Herausforderungen verbunden. Trotz des hohen Besucheraufkommens kann das Team auf einen reibungslosen und vor allem unfallfreien Verlauf zurückblicken. Bürgermeister Holger Mayer bedankt sich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren engagierten Einsatz: „Ein langer heißer Sommer und viele Badegäste bedeuten für unser Freibadteam auch eine große Verantwortung und viel zusätzliche Arbeit. Mein herzlicher

Dank gilt allen, die mit ihrem täglichen Einsatz dazu beigetragen haben, dass wir auf eine so erfolgreiche Saison zurückblicken können.“ Am kommenden Sonntag, 13. September, öffnet das Freibad schließlich zum letzten Mal in dieser Saison seine Tore. Das gesamte Freibadteam rund um Bademeister Mathieu Assire bedankt sich bei allen Badegästen für ihren Besuch und das gute Miteinander während der vergangenen Monate und freut sich auf ein gesundes Wiedersehen in der kommenden Freibadsaison.

Zum Saisonende werden die Badegäste gebeten, noch vorhandene Schließfachschlüssel rechtzeitig abzugeben und eingelagerte Liegestühle abzuholen. Darüber hinaus haben sich im Laufe des Sommers zahlreiche Fundsachen angesammelt. Wer noch etwas vermisst, sollte daher die Gelegenheit nutzen und die Fundsachen im Freibad abholen.

Probenbeginn

Kirchenchor Hilzingen bereitet sich für das Kirchweihfest vor



Der Jahresausflug führte den Kirchenchor Hilzingen auf die Reichenau.

Bild: Kirchenchor Hilzingen

Hilzingen. Der Jahresausflug mit Halbtagsprobe am Morgen unmittelbar vor den Ferien führte die SängerInnen zum Mittagessen auf den Haldenhof bei Sipplingen und danach zur Insel Reichenau, wo bei Münsterführung und Weinverkostung die tolle Gemeinschaft gefeiert wurde. Nach der Sommerpause steht für den Chor die Musik zum Kirchweihfest auf dem Programm. Die SängerInnen treffen sich zur ersten Probe am Donnerstag, 10. September, um 19:45 Uhr im August-Dietrich-Saal. Der Probenstag findet schon am Samstag, 12.

September, ab 9 Uhr ebenfalls im AD-Saal statt.

Der Chor wird zur Kirchweih die Missa in C-Dur von Mozart, auch „Spatzenmesse“ genannt, einstudieren sowie Werke von Telemann, Bach und Buxtehude.

Zum Konzert am Sonntag, 25. Oktober, um 17 Uhr in der Pfarrkirche St. Peter und Paul, Hilzingen, hat der Pop- und Gospel-Chor aus Gottmadingen, die „POGOS“, seine Mitwirkung angekündigt. Im Mix der beiden Chöre können sich die Zuhörer wieder auf ein abwechslungsreiches Programm freuen.

Unsere Jubilare

14. September 2026

■ 75 Jahre: Volker Frech, Im Morgen 8, Riedheim

■ 80 Jahre: Manfred Pauly, St. Josefs-Weg 9, Hilzingen

15. September 2026

■ 80 Jahre: Dr. Hans-Martin Lorenz, Hohenkrähenstr. 1, Hilzingen

Freiwillige Feuerwehr Probenplan KW 37

Hilzingen

Montag, 14. September, Probe, 19:30 Uhr

Schlatt am Randen

Montag, 14. September, Probe, 19:45 Uhr

Weiterdingen

Montag, 14. September, Probe, 20 Uhr

Binningen

Montag, 14. September, Probe, 20 Uhr

Riedheim

Donnerstag, 17. September, Probe, 20 Uhr

Jugendfeuerwehr

Mittwoch, 16. September, Probe, 18:30 Uhr

Apothekennotdienst

Fr 11.09.

■ Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegastr. 14

Sa 12.09.

■ Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

So 13.09.

■ Viola-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3

Mo 14.09.

■ Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12

Die 15.09.

■ Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48

Mi 16.09.

■ Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

Do 17.09.

■ Hilzinger-Marien-Apotheke Hilzingen, Hauptstr. 61

Fr 18.09.

■ Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/002283



Abfuhrtermine

■ Fr 11.09.2026

Biomüll

■ Sa 12.09.2026

Grünschnittannahme, 10:30 bis 14 Uhr, Hegauhalle Hilzingen

■ Mo 14.09.2026

Papier

■ Fr 18.09.2026

Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzvhegau.de

Bekanntmachung

Hilzingen, 07.09.2026

Einladung

Zur öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am

**Dienstag, 15. September 2026, um 19 Uhr,
im Rathaus Ratssaal, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen,**

laden wir die Öffentlichkeit hiermit ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 30.06.2026
3. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 14.07.2026
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 30.06.2026
5. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 14.07.2026
6. Blutspenderehrung
7. Gemeindeblatt - Amtsblatt der Gemeinde Hilzingen mit Ortsteilen
 - Beratung und gegebenenfalls Beschlussfassung über mögliche Änderungen im Verlagsvertrag
8. Vorstellung Agri-Photovoltaikfreiflächenanlage „Breite“, Flst. Nr. 14036, Gewinn Breite, Gemarkung Hilzingen
9. Entwicklung der Eduard-Presser-Grundschule Riedheim
 - Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe
 - Putzarbeiten-Wärmedämmverbundsystem
10. Freiwillige Feuerwehr Hilzingen
 - Erwerb eines Dienstfahrzeuges
11. Jahresabschluss zum 31.12.2019 der Gemeinde Hilzingen
12. Verwaltungsorganisation
 - Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe des Beratungsauftrags zur Durchführung einer Organisationsuntersuchung in der Kernverwaltung
 - Aufhebung eines Sperrvermerks (Haushaltsjahr 2025)
13. Mobilfunkversorgung Riedheim
 - Beschlussfassung über die Standortsuche für einen Mobilfunkmast im Ortsteil Riedheim
14. Antrag des Tennis-Club Hilzingen e.V. auf Übernahme der jährlichen Instandsetzungskosten für die Tennisplätze sowie Gewährung eines Investitionskostenzuschusses
15. Bekanntgaben der Verwaltung
16. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
17. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen
Holger Mayer
Bürgermeister

**Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag, 11 Uhr**

„Alte Spiele - Neu erfunden“

SV Hilzingen lud zum Spielen ein



Der Spaß kam beim SV Hilzingen nicht zu kurz.

Bild: SV Hilzingen

Hilzingen. Unter dem Motto „Alte Spiele - Neu erfunden“ war das Angebot vom Sportverein Hilzingen zum diesjährigen Kinderferienprogramm der Gemeinde Hilzingen.

In unserer Sporthalle starteten die 16 Kinder mit einem Memory-Karten Laufspiel, aufgeteilt in Gruppen mussten alle schnellstmöglich versuchen, die passende Memory-Karte zu finden. Danach ging es weiter mit der Suche „Jagd nach einem Schatz“, der unter verschiedenen Hütchen versteckt war und alle Kinder waren erfolgreich.

Ein Reifen-Labyrinth erforderte ein wenig Geschicklichkeit, um bestimmte Gegenstände in der Halle zu erreichen und einzusammeln. Beim Brennball mussten keine Laufmale erreicht werden,

stattdessen waren Markierungskegel mit Nummern aufgestellt und wer als Gruppe die meisten Punkte erlaufen hatte, war der Sieger.

Beim Spiel „Wer bringt das Ei ins Nest“ wurden keine Eier transportiert, sondern Tennisbälle auf Gymnastikeulen und diese mussten durch Slalomstangen zum Partner gebracht werden. Zum Abschluss wurde allen Kindern ein Luftballon mit einer Schnur um die Füße gebunden. Bei diesem Laufspiel mussten die Kinder versuchen die Luftballons der anderen zu zertreten, was gar nicht so einfach war. Auf jeden Fall waren die Kinder mit Begeisterung bei den Spielen dabei und zum Abschluss gab es noch ein kleines Abschiedsgeschenk als Erinnerung an diesen Ferientag.

Gemeinsam für ein schönes Ortsbild

Ein gepflegtes Ortsbild lebt vom Engagement aller. Mit der regelmäßigen Pflege der Gehwege und Straßenrinnen entlang der Grundstücke kann jede und jeder einen kleinen, aber wichtigen Beitrag dazu leisten.

Das Entfernen von Laub, Unkraut und sonstigen Verschmutzungen sorgt nicht nur für ein sauberes Erscheinungsbild unserer Ortschaften, sondern trägt auch wesentlich dazu bei, dass Regenwasser ungehindert abfließen kann.

Vielen Dank an alle die mithelfen, unsere Gemeinde sauber und lebenswert zu erhalten.

Schatzsuche

Wetter machte einen Strich durch die Rechnung



Auch wenn es dieses Jahr nicht mit der Suche klappte, der Schatz ist sicher noch nächstes Jahr da.

Bild: Privat

Hilzingen. Im Rahmen des Sommerferienprogramms machten sich viele kleine Abenteurer voller Vorfreude auf den Weg zur Schatzsuche auf dem Staufen. Mit wachen Augen, jeder Menge Entdeckergeist und natürlich der Hoffnung auf einen geheimnisvollen Schatz wurden Hinweise gesucht und Rätsel gelöst. Doch offenbar wollte die Gugleshexe ihren Schatz in diesem Jahr noch nicht preisgeben. Dunkle Wolken zogen

auf und ein starkes Unwetter machte unseren Schatzsuchern einen Strich durch die Rechnung. Sicherheit geht natürlich vor. So musste die Suche leider vorzeitig abgebrochen werden. Aber aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Der Schatz wartet weiter auf dem Staufen. Im nächsten Jahr machen sich die Kinder erneut auf die Suche. Dann hoffentlich bei Sonnenschein, mit neuen Hinweisen und vielen mutigen Schatzsuchern.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 1 Teichfilter mit Pumpe, 1 Luftentfeuchter, 1 Hundegitter fürs Auto, Tel. 07731 64520
- Balkonkästen, Kunststoff, braun, 3x 40 cm, 13x 60 cm, 8x 80 cm und 1x 100 cm mit passenden Untersetzern, Tel. 07731 319384
- 2 Lattenroste aus Holz, 200 x 80 cm, sowie Fahrradträger (für 2 Fahrräder), geeignet für Kombiautos ohne Kupplung, Telefon 07739-1562
- Heißluft-Grillofen wenig gebraucht, Tel. 07731 3828484
- Esstisch rund, ausziehbar, mit vier Stühlen, Büroschreibtisch aus Holz, Glasservierwagen rund, Seidenmalstaffelei, diverse Teppiche, Tel. 07731 64999



KFZ-Meisterwerkstatt • Fachhandel für Fahrzeugteile
für alle Marken gut und günstig/
Hol- und Bringservice/Kunden-Ersatzwagen

www.dier-jakob.de

077 31/86 87-25

Georg-Fischer-Straße 44 • 78224 Singen



Zusätzlich Grünschnitt- Abfahren anmelden

Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen

Hegau. Wie in den letzten Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder seine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an. Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Über eine Tonne der Wahl (120 Liter oder 240 Liter) kann durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden. Falls keine zusätzliche Tonne (120 Liter oder 240 Liter) vorhanden ist, kann man beim MZV eine Tonne in der Größe von 120 Liter oder 240 Liter bestellen. Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der

letzten Leerung wieder eingesammelt. An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November werden dann die nur mit Grünschnitt befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Grünschnitt Plakette (120 Liter oder 240 Liter). Die vier Leerungen kosten bei 120-Liter-Gefäßen 15 Euro und bei 240-Liter-Gefäßen 30 Euro. Sollte Interesse bestehen, kann man sich bis spätestens 18. September per E-Mail an gruenschnitt@mzv-hegau.de wenden oder telefonisch vormittags: 07731 931562-2 (Fr. Paukner).

Fundsachen

Die Fundsachen können im Bürgerbüro abgeholt werden.

- Brille mit Sehstärke;
Fundort: Zwischen Georgshof und Tankstelle Tank in

Bürgerbüro Hilzingen Vorzeitige Schließung

Hilzingen. Am Freitag, 18. September, schließt das Bürgerbüro bereits um 12 Uhr. Die Gemeindeverwaltung bittet um Beachtung.

Seniorenrat Hilzingen Jahreshauptversammlung

Der Seniorenrat lädt am Montag, 14. September, um 16 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses zur Jahreshauptversammlung ein. Zur Sitzung sind Seniorinnen und Senioren, interessierte Bürgerinnen und Bürger von Hilzingen und den Ortsteilen herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung durch die Vorsitzende
2. Kassenbericht des Schatzmeisters Reiner Hatt
3. Kassenprüfbericht des Rechnungsamtleiters der Gemeinde, Stefan Mattes, Entlastung des Schatzmeisters
4. Jahresrückblick durch die Vorsitzende
5. Vorstellung der neu zur Wahl stehenden Personen: Hilzinger Bürgerinnen und Bürger ab 60+ können sich zur Wahl stellen
6. Durchführung der Wahlen durch Wahlleiter Bürgermeister Holger Mayer (Entlastungen und Neuwahlen)
7. Jahresausblick durch den Vorstand
8. Vortrag von Stefan Gebauer, Leiter Geschäftsbereich Altenhilfe Caritasverband Singen-Hegau, zum Thema Pflege-WG, wie sie in Mühlhausen-Ehingen bereits besteht

Mit freundlichen Grüßen
Gerlinde Frank, Vorsitzende

Streuobstbaum-Initiative Hegau Jahreshauptversammlung

Die Streuobstbaum-Initiative Hegau wurde 2015 gegründet, um etwas gegen den Schwund der historisch gewachsenen Streuobstbaulandschaft im Hegau zu unternehmen. Durch die Pflanzung und Pflege von Streuobstbäumen sowie Fortbildungen möchte der Verein einen ehrenamtlichen Rahmen für alle bieten, denen dieses Thema am Herzen liegt. Gemeinsam geht es leichter. Am Sonntag, 20. September, findet nach dem Jubiläumsfeierlichkeiten der Gemeindegemeinde um 17 Uhr in der in der Alten Schule, Im Tempel 3, in Beuren am Ried-Tengen die Jahreshauptversammlung statt. Alle Mitglieder und Interessierte sind herzlich eingeladen. Als Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Bericht des Vorstands über das vorangegangene Jahr
 - Pflanzaktion
 - Mulchereinsatz
 - Fortbildungen
 - Baumschneideaktion
2. Bericht des Kassenwarts
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Berichte
5. Entlastung des Vorstandes
6. Aktuelles von und Fragen an Fachwart Wilfred Rösch
7. Aktivitäten für das nächste Jahr
 - Pflanz- und Pflegeunterstützung
 - Betreuung der vereinseigenen Pflanzflächen (Baumschnitt, freihalten Baumscheibe, Mähen beziehungsweise Mulchen der Wiesen)
 - Termine
 - Weiteres
8. Sonstiges

Anträge sind bis zum Vortag der Jahreshauptversammlung schriftlich beim Vorstand einzureichen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen. Sie erreichen uns über E-Mail c.ante@web.de, Tel. 0170 4841406 oder postalisch an Im Randengarten 8, 78247 Hilzingen-Weiterdingen.

Dr. Christian Ante, Vorsitzender

Abo-Service

Gemeindeblatt Hilzingen

Reklamationen

Telefon: 07531/9990 E-Mail: abo-service@suedkurier.de

Abo verwalten

Änderungen: Anmeldung, Ummeldung oder Abmeldung

E-Mail: abo-service@suedkurier.de

INFO
KOMMUNAL

Anzeige

Herdöpfelfäscht Duchtlingen

Duchtlingen lädt herzlich ein

Traditionsfest findet am 13. September statt

Duchtlingen. Am kommenden Sonntag heißt es wieder „Auf zum Herdöpfelfäscht!“. Das traditionelle Fest rund um die Kartoffel findet alle zwei Jahre und dieses Mal zum 13. Mal statt und ist weit über die Region hinaus bekannt. BesucherInnen dürfen sich auf einen erlebnisreichen Tag für die ganze Familie freuen. Die Vorbereitungen laufen bereits auf Hochtouren. Beim vergangenen Herdöpfelfäscht wurden für die Zubereitung der vielfältigen Kartoffelgerichte

rund 1,5 Tonnen Kartoffeln verarbeitet, um den Gästen die gewohnt hohe Qualität bieten zu können. Das gesamte Dorf freut sich schon darauf, seine Gäste wieder mit zahlreichen Köstlichkeiten rund um die Kartoffel zu verwöhnen.

Auch bei der großen Kartoffelausstellung im Rahmen des Förderprogramms „Gläserne Produktion“ in Kooperation mit dem Landratsamt dreht sich alles um die gelbe Knolle. Verschiedene Kartoffelsorten, interessante Informationen zum Kartoffelanbau sowie eine historische Schlepperschau bieten spannende Einblicke für Jung und Alt.

Für die Kleinen gibt es außerdem viele Attraktionen wie Kinderschminken, Hüpfburg, Tombola, Eisstand, eine Zaubervorführung sowie Programmstationen in Schule und Kindergarten. „Merken Sie sich den Termin schon heute vor: 13. September in Duchtlingen. Der ganze Ort freut sich auf Ihren Besuch“, lädt die Dorfgemeinschaft ein.

Wo gibt's was beim 13. Duchtlinger Herdöpfelfäscht



- | | | |
|--|--|------------------------------------|
| 1 – Bratkartoffeln mit Wurstsalat | 8 – Kaffeestube | 14 – Kartoffelausstellung |
| 2 – Schinken/Wienerle/Maultaschen mit Kartoffelsalat | 9 – Kartoffelpuffer mit Apfelmus | 15 – Kindergarten |
| 3 – Kinderlohnmarkt | 10 – Filzen und Weidenflechten für Kinder | 16 – Kartoffelsuppe |
| 4 – Kartoffel-Tornado | 11 – Kartoffelwaffeln | 17 – Pellkartoffeln |
| 5 – Kartoffel-Raclette | 12 – Kartoffelecken/Pommes und Grillwürste | 18 – Bauernhofeise |
| 6 – Grundschule/Hüpfburg/Tombola | 13 – Historische Schlepperschau | 19 – Zaubershow/Kinderunterhaltung |
| 7 – Kinderschminken | | 20 – Kartoffeldünne |
| | | 21 – Sommerbar und Pilsstand |

GETRÄNKE
baumann
Ihr Getränkespezialist

78253 Eigeltingen

Tel.: 07774 / 7793

mail@getraenke-baumann.com
www.getraenke-baumann.com

MHS
TECHNIK & SERVICE

20 JAHRE Leidenschaft für Technik & Service

VALTRA 75 JAHRE
Traktoren & Forstschlepper

STILL Stapler
ino Mulchgeräte
BERGMANN Düngestreuer & Ladewagen
ROSCOP Mini-Lader

MHS-Service GmbH
Carl-Benz-Str. 14 · 78234 ENGEN-Weischingen
Telefon 07733-97780-0 · info@mhs-gmbh.de
www.mhs-gmbh.de

SPEICHER
Maler- und Sanierungstechnik

Maler- und Sanierungstechnik Wolfgang Speicher
Gewerbestr. 23 · 78247 Hilzingen
Tel.: 07731/13378 · Fax: 07731/183300
Mobil: 0171/1457169
info@speicher-mst.de · www.speicher-mst.de

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fliesenreparaturen
- Bautrocknung
- Brand- und Wasserschadensanierung
- Bodenbeschichtungen
- Bodenbeläge
- Bootsauflagerung

Jens Wirrig
Sanitär Heizung
Hegastr. 49
78247 Hilzingen / Duchtlingen
Tel.: 07731 / 947514
Fax: 07731 / 909124

Auf geht's zum Herdöpfelfest – dieses Jahr in Duchtlingen Viel Spaß beim Feiern, Schlemmen und Genießen

Anzeige

Rund um die tolle Knolle

Ein ganzes Dorf feiert Hier legen sich alle gemeinsam ins Zeug

Duchtlingen (md). Für das Herdöpfelfäscht geht alles Hand in Hand: Ohne das unermüdliche Engagement des gesamten Dorfes wäre es nicht möglich, sämtliche Straßen, Gässchen und Plätze in eine Festmeile zu verwandeln. Überall gibt es Köstlichkeiten aus der Kartoffel, aber auch andere Leckereien und kühle Getränke runden das Angebot für Groß und Klein, Jung und Alt, ab. Aktivitäten für Kinder, die gläserne Produktion für Wissbegierige oder einfach ein geselliger Tag im Hegau - darauf können sich die Gäste in Duchtlingen freuen.



Die Beliebtheit des Herdöpfelfäschts, das über die Region hinaus bekannt ist, spiegelt sich in den vollen Gassen und der guten Stimmung wieder.

Bild: Duchtlinger Dorfgemeinschaft

Planung, Beratung
Ausführung, Installation
Instandhaltung, Kundendienst
SAT-Anlagen, Rauchmelder

Tel. 077 31/7995 35
www.springmann-elektro.de



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen



Tankstelle Hägele OHG
78247 Hilzingen

- 24h Tanken
- Waschanlage
- Shop
- Snacks
- Zeitschriften

www.tank-in.de Tel: 07731 / 183550
tank.in@t-online.de

Laurentiusstüble

Laurentiushof • 78247 Hilzingen
Telefon: 07731/64138 • Telefax 18 14 02

Genießen Sie unsere **große Terrasse mit wunderbarem Rundblick.**
Viel Spaß und Vergnügen auf dem Herdöpfelfest!

Unsere Öffnungszeiten:
Do. u. Fr. 14.00–21.00 Uhr, Sa. 10.00 bis 21.00 Uhr, So. 10.00–20.00 Uhr



Anzeige

13. Duchtlinger Herdöpfelfäscht

Grundnahrungsmittel mit langer Tradition

Duchtlinger Kartoffeln sind heiß begehrt

Duchtlingen (md). Christoph Kolumbus brachte sie nach Europa mit, mittlerweile ist die Kartoffel ein Grundnahrungsmittel in fast jedem Haushalt. Und in Duchtlingen

gedeihen seit langem die leckersten Herdöpfel im Hegau. So haben sie es schon vor Generationen in die Zeitung geschafft: Der »Höhgauer Bote« berichtete 1889, dass

die Kartoffeln in Duchtlingen so groß und gut wuchsen, dass sie den »Boden aufsprengten«. Davon inspiriert benannten sich eine Duchtlinger Narrengruppe vor mehr als 50. Jahren »Bodensprenger«.

Goldgelb kommen aus dem kalkverwitterten und schweren Boden die Knollen, die am Herdöpfelfäscht gefeiert und wertgeschätzt werden. In unterschiedlichsten Formen, etwa in einem Raclette, in Waffelform, als Bratkartoffeln, Kartoffeldünne, Pellkartoffeln, Kartoffelpuffer oder Pommes können sich die Gäs-

te die Leckereien am kommenden Sonntag schmecken lassen.



Auch heute noch ist Kartoffelschälen Handarbeit, unzählige Knollen werden für das Fest benötigt.

Bild: Duchtlinger Dorfgemeinschaft

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB

R. BRITSCH GMBH & CO. KG



Welschinger Str. 26
78247 Hilzingen
(Weiterdingen)

Telefon 07739/9262-21
info@baggerbetrieb-britsch.de

www.baggerbetrieb-britsch.de

Herdöpfelfescht-Aktion

750 € Rabatt

Auf Ihre neue Photovoltaikanlage



zu unser Website



■ ELEKTRO | KLIMATECHNIK | PHOTOVOLTAIK

IOZZO

powered by sonalis Group

Wir wünschen allen Besucherinnen und Besuchern
viel Spaß beim Herdöpfelfescht in Duchtlingen!

iozzo GmbH - Hebelstraße 8 - 78247 Hilzingen
07731 97647-00 | www.iozzo.de

MOHR GmbH

Zimmerei + Holzbau

Natürlich in Holz



Inhaber: Elmar Biehler
Welschinger Straße 16
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Telefon: 07739/8674100
www.mohr-zimmerei.de

Wir wünschen
allen ein tolles
Fest!

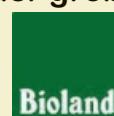
Das Bio Läden in der Region

Nachhaltig, Natürlich & Köstlich.

Neue Ernte Bio Äpfel:

Gravensteiner, Alkmene, Santana, Elstar
Bio Birnen neue Ernte: Williams Christ
sowie Zwetschgen & Ringlotten,
frischer Süßmost

Besuchen sie doch mal unser Bio Läden
mit der großen Vielfalt.



Magdalenenhof
Hilzingen
Thomas Hägele
07731/60607



Digitales Bezahlen und die Zukunft des Finanzsystems

Vortrag für Unternehmer und Führungskräfte am 13. Oktober in Engen

Hegau. Über einen der drängendsten Wandel der Zeit informieren die Stadt Engen, die Volksbank eG und der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau am Dienstag, 13. Oktober. Die kostenfreie Veranstaltung in der Stadthalle Engen (Hohenstoffelstraße 3a) richtet sich an Unternehmer und Führungskräfte der Region. Los geht es um 18:30 Uhr mit einem Apéro; Veranstaltungsbeginn ist um 19 Uhr. Im Rahmen der Veranstaltung wird auch der ExistenzGründerpreis Hegau vergeben. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis 6. Oktober unter <https://dbzf.gestalterbank-events.de> erforderlich.

Die Finanzwelt steht vor einem tiefgreifenden Umbruch: Digitaler Euro, KI-gestützte Zahlungsprozesse, autonome Agenten und neue Plattformmodelle verändern grundlegend, wie wir Werte austauschen und Geschäfte abwickeln. Doch was bedeutet diese rasante Entwicklung für Unternehmen - heute und in den kommenden Jahren?

Antworten auf diese Fragen gibt einer der spannendsten Zukunftsdenker Europas: Christoph Holz. Als Informatiker, Raumfahrtstechniker und Hochschullehrer für Digitale Ethik beleuchtet er in seinem Vortrag, wie sich Geld, Banking und Märkte nachhaltig wandeln. Anhand eindrucksvoller Beispiele - von Mobile Money in Afrika über programmier-



Zukunftsdenker und Experte für Digitale Ethik: Christoph Holz zeigt Perspektiven für die Finanzwelt von morgen auf. Bild: Staudinger

bare Währungen bis hin zu KI-Agenten und Smart Contracts - präsentiert Holz sechs Gedankenexperimente, die Unternehmerinnen und Unternehmern neue Perspektiven auf die digitale Zukunft eröffnen.

Im Rahmen der Veranstaltung wird zudem der ExistenzGründerpreis Hegau verliehen. Mit diesem Preis möchte der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau den Mut von Existenzgründern anerkennen, deren Engagement bei einer Neugründung oder Übernahme aktiv unterstützen und die Vernetzung mit anderen Unternehmen in der Region fördern.

Im Foyer erwartet die Gäste zudem ein gemeinsamer Stand der Volksbank eG - Die Gestalterbank mit der 1cs - First Cash Solution GmbH. Im Anschluss an den Vortrag besteht bei einem Get-together mit Häppchen und Getränken die Gelegenheit zum Austausch über die neuen Erkenntnisse.

Es geht voran

Regierungspräsidium Freiburg vermeldet guten Fortschritt bei den Arbeiten



Hegau. Die Arbeiten an der L 190 zwischen Engen-Welschingen und Hilzingen-Weiterdingen liegen im Zeitplan und kommen gut voran, wie das Regierungspräsidium Freiburg mitteilt. Stand Ende August wurde die Straßenbrücke am Kreisel bei Welschingen bereits abgebrochen, die Baugrube ausgehoben und sechs Bohrpfähle mit je neun Metern Tiefe eingebracht. Mit dem Bau des Pfahlkopfbalken (der in Verbindung mit Gründungspfählen die Lasten des Bauwerks in den Untergrund leitet), der Widerlager sowie der Flügelwände, werden in den kommenden Wochen die Voraussetzungen für das Einlegen der Brücke geschaffen. Diese wird in Fertigteilen angeliefert, verbunden und über den Mühlbach gelegt, der im Anschluss renaturiert wird. Die Arbeiten enden im November 2026 mit dem Aufbau der Brückenausstattung (Kapfen, Geländer, Schutzplanken) sowie den nötigen Asphaltarbeiten. Auch die Erstellung

des Radwegs schreitet voran. Dank zügig durchgeführter Erdarbeiten ist der Verlauf der Trasse parallel zur Landesstraße bereits sichtbar. Teils sind gleich drei Bagger zugleich im Einsatz, um die Arbeiten pünktlich bis zur geplanten Verkehrsfreigabe zum Jahresende voranzutreiben. Hier stehen in den kommenden Wochen unter anderem noch so genannte Plattendruckversuche an, mit der die Stabilität der Wege getestet wird.

Im Bereich der Anhöhe beim Schützenverein werden die Projektverantwortlichen zudem eine Böschungssicherung durchführen. Auf einer Länge von knapp 230 Metern wird der Hang im Abstand von zwei Metern mit Trägern gesichert, um die Verkehrssicherheit der Landesstraße auch in den kommenden Jahren zu gewährleisten. Für Rückfragen steht die Neubauleitung Singen des Regierungspräsidiums Freiburg gerne zur Verfügung unter der Mailadresse nblsingen@rpf.bwl.de

Naturfreunde Gottmadingen Rundweg

Hegau. Am 13. September laufen die Naturfreunde Gottmadingen einen tollen Rundweg um Bad Dür rheim. Die Gehzeit beträgt circa 2,5 Stunden. Gäste sind herzlich willkommen. Treffpunkt ist um 13 Uhr am Feuerwehrparkplatz in Gottmadingen, nähere Infos gibt es bei Tourenleiterin Sonja Dimke unter Tel. 0152 23299733.



WIR KÖNNEN KEINE
GROSSEN DINGE VOLLBRINGEN –
NUR KLEINE, ABER DIE
MIT GROSSER LIEBE

WWW.HEGAUHELDEN.DE

Baby- und Kinderkleiderbörse

**Binner Hohenstoffelhalle
ist am 12. September geöffnet**

Binningen. Die 35. Baby- und Kinderkleiderbörse findet am kommenden Samstag, 12. September, von 9:30 bis 12 Uhr in der Binner Hohenstoffelhalle statt. Auf Vorlage des Schwangerschaftsausweises werden Schwangere bereits um 9 Uhr eingelassen.

Es gibt keine Verkaufsnummern mehr für die Veranstaltung. Wichtige Informationen für die Verkäufer und Verkäuferinnen, die bereits eine Nummer für die Veranstaltung erhalten haben, gibt es in der Basarlino-App.

Die Gäste werden mit leckeren Grillwürsten des Binner Metzgers Andreas Wieden-

maier und mit Brötchen der Bäckerei Elmer verwöhnt. Gleichzeitig findet in der Kaffeestube der Halle am Samstag von 9:30 bis 15 Uhr ein Charity-Café statt, dessen Erlös an den HegauHelden und an das Haus am Mühlenbach geht. Eine riesige Auswahl an Kuchen, Muffins, Cookies und Torten wartet auf die Besucher - auch gern zum Mitnehmen. Vom Erlös der Frühjahrsbörse wurden der Binner Kindergarten mit diversen Spielsachen im Wert von 200 Euro und das Binner Kinderturnen mit einer Zugabe von 300 Euro für das neue Trampolin unterstützt.

Spannendes Derby

SC Weiterdingen mit Sieg bei Flutlichteinweihung

Weiterdingen. Im zweiten Saisonspiel trat der SC Weiterdingen zum Derby in Riedheim an. Das Spiel wurde aufgrund der Flutlichteinweihung auf den vergangenen Freitag verlegt.

Nach dem Unentschieden im ersten Spiel sollte zwingend ein Sieg für die Blaugelben her.

Doch zu Beginn waren die Stoffkicker noch etwas nervös und die Heimelf konnte mit langen Bällen für Gefahr sorgen. Ein Schuss wurde im letzten Moment geblockt, der Führungstreffer der Riedheimer wegen Abseits zurückgenommen.

Doch dann übernahmen die Blaugelben das Ruder und hatten deutlich mehr Spielan-

teile. Domenik Bucher traf per sehenswertem Freistoß zum 0:1. Bis zur Pause hätte das Team Chancen auf mehr Tore gehabt, die leider vergeben wurden.

In Hälfte 2 hatte der SC Weiterdingen minutenlange Ballbesitzphasen, doch wurde selten vor dem Tor zwingend. Die Riedheimer versuchten es ausschließlich über lange Bälle, welche von der gut sortierten Abwehr problemlos geklärt werden konnten. So ging die chancenarme zweite Hälfte zu Ende und der knappe Auswärts- und damit Derby-sieg stand zu Buche.

Nun trifft der SC Weiterdingen auf den SV Volkertshausen. Anpfiff im Wiesental ist diesen Sonntag um 15:00 Uhr.



Ihr Zuhause. Rundum erneuerbar.

- ✓ PV, Speicher, Wärmepumpe und Wallbox aus einer Hand
- ✓ Mehr Unabhängigkeit durch eigene Stromerzeugung
- ✓ Schnelle und zuverlässige Umsetzung mit regionalem Partner

Jetzt Angebot sichern!
www.thuega-solar.de



Thüga Energie GmbH
Industriestraße 9
78224 Singen

Telefon: 07731 5900-1600
beratung@thuega-energie.de

thüga
Energie

Energie kann mehr.

Anzeige

Anbau Kinderhaus Glockenziel

Mehr Platz zum Spielen und Lernen

Der Anbau des Kinderhauses Glockenziel ist bezogen

Engen (rau). Von der Baugenehmigung (im September 2024) bis zum Bezug der Räume (Juni 2026) dauerte es nicht einmal zwei Jahre. Richtig schnell hat sich die Stadt für die Bereitstellung von Betreuungsplätzen ins Zeug gelegt und mit dem 470 Quadratmeter großen Neubau, der an das Bestandsgebäude des Kinderhauses Glockenziel anschließt, rasch Platz geschaffen.

Schon im Februar 2024 waren eine erste Planung sowie eine erste Kostenschätzung vorge-

legt worden. Im Mai desselben Jahres wurde der Plan um einen Kreativraum und Personalbereich ergänzt. Auch der Essbereich wurde erweitert. »Wir können das Gebäude von den Strukturen her fast verdoppeln«, betonte Stadtbaumeister Matthias Distler in der entsprechenden Gemeinderatssitzung.

Derzeit wird der Neubau von 45 Kindern genutzt. Nach der Sanierung des Altgebäudes, die gerade läuft, bietet das Doppelensemble dann Platz für 107 Kinder.



Der Neubau: Auch der Außenraum lädt zum Toben und Bewegen ein.

Bild: Stadtbaumamt

STADTWERKE
ENGEN



Durst vom Spielen, Wasser von den Stadtwerken

Das Wort Trinkwasser darf man ruhig wörtlich nehmen: Frisch, sauber und gesund und am besten direkt aus der Leitung.

Stadtwerke Engen GmbH
T 077 33/94 80-0
info@stadtwerke-engen.de
www.stadtwerke-engen.de

Die wichtigsten Projektzahlen: Die erste Kostenschätzung im Februar 2024 lag bei rund 1,17 Mio. Euro. Geplant war zunächst vor allem, mit zwei zusätzlichen Gruppen auf den hohen Bedarf an Betreuungsplätzen zu reagieren. Am 1. August 2024 beschloss der Gemeinderat die Umsetzung. Für den Erweiterungsbau wurden 1.555.702 Euro, für die Ausstattung 164.698 Euro vorgesehen. Die neueste Baukostenschätzung beträgt 1,75 Mio. Euro.
Bauzeit: Oktober 2024 bis Frühjahr 2026. Grundfläche: 470 m²; neues Bauvolumen: 2.060 m³; eingeschossiger Holzbau, Flachdach, PV-Anlage, Luft-Wärmepumpe. Dämmung mit Zellulose und Holzfasersplatten. Die Konstruktion ist so geplant, dass der Holzbau später demontiert und das Holz wiederverwendet werden kann.

Wir führten die Rohbauarbeiten aus!



**STEUDTNER &
BANTLE BAU** GmbH

Steudtner & Bantle Bau GmbH · Gemeindewaldstraße 3
78052 Villingen-Schwenningen · Tel. 0152/34021757



Herzlichen
Glückwunsch
zum Anbau!



Möbelwerkstatt Bauschreinerei
Innenausbau Nottüröffnung
Bodenbeläge Weihnachtskrippen
Renovierungen Kreuze und Figuren

Urs Scheller
Schreinermeister
& Raumausstatter

Gerwigstraße 33a · Engen

Tel. 077 33/50 53 32

Fax 077 33/50 53 37

Mobil 01 75/5 55 75 21

kontakt@schreinerei-scheller.de

www.schreinerei-scheller.de

Anzeige

Anbau Kinderhaus Glockenziel

Fröhlich, gemütlich, kindgerecht

Der Anbau bietet Raum für Bewegung, Rückzugsorte, freies Spiel und Entwicklungsmöglichkeiten

Die Kindergartenräume sind hell, freundlich und ruhig gestaltet und laden zum Spielen, Entdecken und Wohlfühlen ein. Die hellen Wände und natürlichen Farben - Grün, Orange, Cremeweiß - schaffen eine angenehme und entspannte Atmosphäre. Warme Naturtöne setzen Farbakzente und machen den Raum fröhlich und gemütlich, ohne die Kinder durch zu viele Farben und Muster zu überfordern.

Klare Strukturen, sichere Basis

Die Einrichtung ist übersichtlich und klar strukturiert. Wenige, bewusst ausgewählte Materialien und Möbel sorgen für Ordnung und vermeiden eine Reizüberflutung. Gleichzeitig gibt es ausreichend freie Flächen, auf denen die Kinder spielen, sich bewegen und eigene Ideen entwickeln können. Gemütliche Sitzmöglich-



Harmonische Gestaltung: Die Farben der Räume finden sich in den Sonnenschutzblenden vor den Fenstern wieder.
Bild: Stadtbauamt

keiten und verschiedene Spielbereiche bieten Raum für gemeinsames Spielen, kreatives Tun, Lesen und Ausruhen. Die großen Fenster sorgen für viel Tageslicht und schaffen

eine schöne Verbindung zum Außenbereich. Dadurch wirkt der Raum offen und freundlich. Insgesamt entsteht eine ruhige, warme und geborgene Umgebung, in der sich Kinder

sicher fühlen. So können die kleinen Weltentdecker in ihrem eigenen Tempo spielen, lernen, interagieren und auch jederzeit einen ruhigen Moment finden.

Tragwerksplanung – Bauphysik



MÄDER

Ingenieure Dipl.-Ing. Bernd Mäder • Marktplatz 1 • 78234 Engen
Tel. 077 33/5057 06-0 • Fax 5057 06-66 • info@ibmaeder.de



Wir installieren die IT-Einrichtung und bedanken uns für Ihren Auftrag.



Industriestraße 4 B
78234 Engen

Telefon 0 77 33 16 19
Telefax 0 77 33 16 08

info@dreichsler-computer.de

Die Firma Penz Spielplatzservice bedankt sich für den schönen Auftrag und wünscht dem Kindergarten Im Glockenziel für die Zukunft viel Erfolg. Vor allem den Kindern viel Spaß mit den neuen Spielgeräten



PENZ Spielplatzservice

Markus Penzenstadler

0170 7016289

info@penz-sps.de

Bergstraße 4
78234 Engen



Wir begleiten Sie durch das ganze Gartenjahr.

Mit Qualität, Kompetenz und Erfahrung für Bau und Pflege Ihres Gartens.

schwehr
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Richard-Stocker-Str. 3 | 78234 Engen | T 07733-8302 | www.garten-schwehr.de |  



jobs-
im-südwesten.de

Lass deine
Bewerbung
in der Region

www.jobs-im-südwesten.de

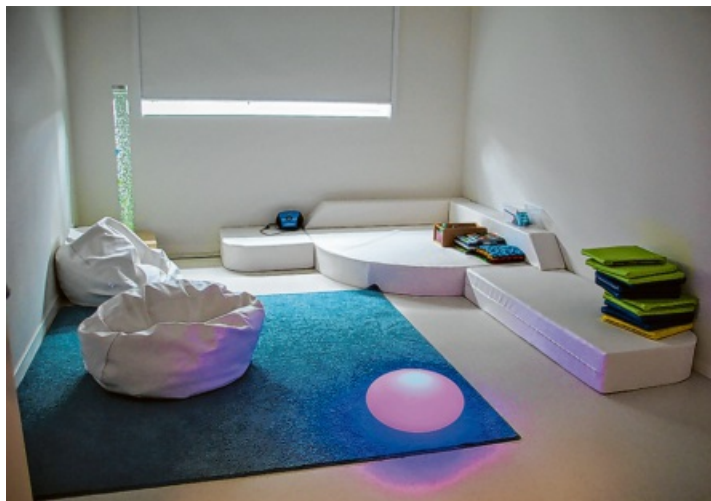
Anzeige

Anbau Kinderhaus Glockenziel



Rückzugshäuschen: In den liebevoll gestalteten Häuschen kann nach Herzenslust gespielt, vorgelesen oder einfach kurz eine Ruhepause eingelegt werden.

Bilder: Archiv Kraft



Der Snooze-Raum ist ein ruhiger und gemütlicher Rückzugsort, an dem die Kinder zur Ruhe kommen und sich entspannen können. Eine angenehme, gedämpfte Farbgestaltung und warmes Licht schaffen eine beruhigende und geborgene Atmosphäre. Weiche Materialien laden zum Ausruhen, Kuscheln und Träumen ein. Der Raum ist bewusst schlicht und übersichtlich gestaltet. So entsteht ein sicherer, reizreduzierter Wohlfühlort, an dem Kinder Kraft sammeln und wieder neue Energie für den Kindergartenalltag bekommen.



Praktisch und platzsparend: Matratzen und Bettzeug werden hochkant verstaut. So bleibt mehr Raum fürs Spielen.

WIR GRATULIEREN

zum Anbau im Glockenziel

mit unseren Innentüren mit Klemmschutz
den Brandschutz- & Schallschutztüren

Industriestraße 14 - 20
78224 Singen
07731 5991-0

Schelle
Der Haus-Ausstatter
www.schelle-singen.de

M Müller
Holzhausbau Zimmerei Dachdeckerei Spenglerei
Müller. Starke Typen. Starke Lösungen!

**Wir bedanken uns für den großartigen Auftrag
und wünschen allen viel Spaß und Freude
mit den Neuen Räumlichkeiten!**

Holzbau Müller GmbH - Singenerstrasse 3 - 78176 Blumberg
Tel: + 49 (0) 7702 9520 oder 2700
info@mueller-holzbau.com

mueller-allesauseinerhand.com



HÄTTE
SOLLTE
WÜRD
MACHEN
★★★★★

HEGAU KURIER

Anzeigenberatung

Astrid Zimmermann

E-Mail: Astrid.Zimmermann@info-kommunal.de

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 99 65 94-0
Fax 0 77 33 / 99 65 94-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

Anzeige

Anbau Kinderhaus Glockenziel

Reibungsloser Ablauf und Umzug

Im Anbau wird bereits gespielt und gelernt - der „Altbau“ wird noch saniert

»Mit der Erweiterung möchte die Stadt ein Zeichen setzen und durch Konstruktion und Material eine Bebauung errichten, die durch nachwachsende Baustoffe, hochwertige Dämmung - Zellulose und Holzfaserplatten - eine PV-Anlage und eine Luft-Wärme-Pumpe unseren nachhaltigen und ökologischen Gedanken und Zielen entspricht«: So fasste Stadtbaumeister Matthias Distler die Umsetzung des Anbaus für das Kinderhaus Glockenziel beim Richtfest im Oktober 2025 zusammen.

Natürlicher und nachwachsender Baustoff

Holz als Baustoff hat mehrere Vorteile: es ist nachhaltig, nachwachsend und die Stadt verfügt über Holzvorkommen. Zudem kann man in dieser Bauweise hochgedämmt bau-

en. Der Anbau bewege sich zwischen Passivhaus- und Effizienzhausstandard. Auch architektonisch füge sich der Anbau sehr gut in die Umgebung ein - die Holzbauweise passe gut zu den Freibadgebäuden, stellte Bürgermeister Frank Harsch fest. Mit der Erweiterung des Kindergartens, der 1999 eröffnet wurde, reagiert die Stadt auf den erhöhten Bedarf an Betreuungspätzen. 2024 waren es 50 Kinder, die einen Rechtsanspruch geltend machten, der nicht eingelöst werden konnte. Bis die Sanierungsarbeiten im Bestandsgebäude abgeschlossen sind - vermutlich im Dezember - können die Kinder im Neubau betreut werden. Wie schon die Bauarbeiten, sei der Umzug ganz unkompliziert verlaufen, betonte das Kiga-Leitungsteam Nastasia Wanner und Chiara Kammerer. „Hier haben alle Hand in



Für Ritter und Burgfräulein steht eine tolle Kletterburg der Engener Firma Penz Spielplatzservice im Außenbereich. Das abwechslungsreiche Spielgerät wurde von Hauptamtsleiter Jochen Hock (links), Bürgermeister Frank Harsch (Zweiter von rechts), Stadtbaumeister Matthias Distler (Zweiter von links), Bauleiterin Lucia Jortzik (links) sowie dem Kindergarten Leitungsteam Nastasia Wanner und Chiara Kammerer (vorne) schon vorab getestet.

Bild: Archiv Kraft

Hand gemeinsam zum Gelingen dieses wichtigen Projekts beigetragen“, lobte Hauptamtsleiter Jochen Hock.

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB

R. BRITSCH GMBH & CO. KG

Welschinger Str. 26
78247 Hilzingen
(Weiterdingen)

Telefon 077 39 / 92 62-21
info@baggerbetrieb-britsch.de



www.baggerbetrieb-britsch.de

Kindergarten Glockenziel

Wir sagen Dankeschön für den Auftrag!

Einen großen Dank für das Vertrauen an die Stadt Engen und den Kindergarten Glockenziel!

iozzo GmbH - Hebelstraße 8 - 78247 Hilzingen
07731 97647-00 | www.iozzo.de



zu unserer Website

ELEKTRO | KLIMATECHNIK | PHOTOVOLTAIK
IOZZO
powered by sonalis Group




BÜRSNER
SANITÄR | HEIZUNG | LÜFTUNG | SOLAR

MIT
WARMEN
FÜSSEN
IN DIE
WELT

Damit sich die kleinen Entdecker im neuen Kindergarten Glockenziel wohlfühlen, haben wir für Wärme, frische Luft und Wasser gesorgt.

Mit Sanitär Heizung, Lüftung und Solar.

Wir wünschen allen Kindern viel Freude, Neugier und viele schöne Abenteuer im neuen Kindergarten.

Und vielen Dank für den Auftrag und die tolle Zusammenarbeit.

BÜRSNER – Ihr Partner für Sanitär, Heizung, Lüftung, Solar.

78194 Immendingen-Mauenheim

Fon: 07733.9 82 92 87

Fax: 07733.9 82 92 86

info@bursner.com

www.bursner.com



Konzept / Design: BURKHARDSSON.DE

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen – Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Montag von 09:30 bis 12:30 Uhr
Mittwoch von 09:30 bis 12:30 Uhr
Freitag von 09:30 bis 12:30 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

Donnerstag, 10.09.2026

15:00 Uhr Café Hereinspaziert

Sonntag, 13.09.2026

10:30 Uhr Gottesdienst mit Taufe und Gemeindeversammlung, Liturgieteam: Pfarrer Michael Weber und Prädikantin Michaela Blatter / Musik: Angehöriger des Täuflings

Montag, 14.09.2026

09:00 Uhr Offener Treff für werdende Eltern, Familien mit Babys und Kleinkindern bis circa drei Jahren

18:20 Uhr JederMann Treff auf dem Stofflerhof 1

Dienstag, 15.09.2026

16:00 Uhr Kinder Jungschar für Alle Kinder im Grundschulalter

Mittwoch, 16.09.2026

16:00 Uhr Konfirmanden-Unterricht

Donnerstag, 17.09.2026

09:30 Uhr Seniorengymnastik I

10:30 Uhr Seniorengymnastik II

15:00 Uhr Café Hereinspaziert

Einladung zur Gemeindeversammlung in der Evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde am 13. September nach dem Gottesdienst im Gemeindesaal.

Tagesordnung zur Gemeindeversammlung

1. Begrüßung
 2. Ordnungsgemäße Einberufung und Protokollführung
 3. Aktuelle Gruppen - Berichte
 4. Familienzentrum
 5. Kooperationsraum und Strategieprozess / aktueller Stand
 6. Grüner Gockel
 7. Finanzen
 8. Renovierung in der Kirche / Fenster
 9. Flourishing Studie (wenn Ergebnisse vorliegen)
 10. Fragemöglichkeit, Verschiedenes
- Gez. Silke Fehrenbach (Vorsitzende Gemeindeversammlung)

Eine gesegnete Woche wünscht Ihnen
ihr Kirchengemeinderat und Pfarrer Michael Weber

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen - Offener Treff für werdende Eltern, Eltern von Babys und Kleinkindern

Wann? Immer montags von 9 bis 11 Uhr, außer in den Schulferien

Nächster Termin: Montag, 14. September

Wo: Gemeindezentrum der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde in Hilzingen, Hanfgarten 10

Für wen: werdende Eltern, Eltern von Babys und Kleinkindern bis circa drei Jahre

Wer: Lisa Walz, Kindheitspädagogin (M.A.) und Mutter von vier kleinen Kindern

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

Homepage: www.kath-hilzingen.de

E-Mail: Offenertreff-hilzingen@web.de

Finanziert durch das Ministerium für Soziales, Gesundheit und Integration aus Landesmitteln, die der Landtag von Baden-Württemberg beschlossen hat.

Bildungswerk Hilzingen: Literaturgesprächskreis

ab 15. September, vier Mal dienstags jeweils 17:30 bis 19 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Hauptstr. 43, Hilzingen (1. Stock, nicht barrierefrei)

Folgetermine: 6. Oktober, 10. November, 1. Dezember

Kursgebühr: 24 Euro

Moderation, Information und Anmeldung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen

Tel. 07731 51879

Zum Semesterbeginn des Hilzinger Literaturgesprächskreises am 15. September steht der Roman „Tschick“ von Wolfgang Herrndorf auf dem Programm. Zwei junge Schüler, der eine aus wohlhabender Familie, aber wohlstandsverwahrlost, der andere Russlanddeutscher aus prekären Verhältnissen, reisen mit einem gestohlenen Auto durch den deutschen Osten. Dabei haben sie die unglaublichesten Begegnungen. In der aus jugendlicher Perspektive erzählten Romanhandlung geht es um Freundschaft, Identität und Erwachsenwerden. Das Buch wurde 2011 mit dem Deutschen Jugendbuchpreis ausgezeichnet sowie 2012 mit dem Hans-Fallada-Preis. Über die weiteren Lektüren entscheiden wir gemeinsam; Vorschläge und Neuzugänge willkommen.

Bildungswerk Hilzingen - Biodiversität im Hegau

Freitag, 18. September, 15:30 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz hinter Hegauhaus (Schild „BiDiPfad“), Eintritt frei, Referent: Werner Hornstein, Forstrevierleiter, Anmeldung bis 16. September: Elisabeth Brütsch, Tel. 07731 12038, E-Mail: bildungswerk@kath-hilzingen.de, www.kath-hilzingen.de.

Eine interessante Themenwanderung gibt es am 18. September um 15.30 Uhr. Forstrevierleiter Werner Hornstein macht eine Führung zur Erhaltung der wunderbaren Hegauer Schöpfung in Wald und Flur. Die Wahrnehmung der Naturschätze und deren Schutzbedürfnis wird den Teilnehmern vor Augen geführt.

Das Überlinger Münster - Kooperation mit dem Bildungszentrum Singen

Freitag, 25. September, Treffpunkt: 13:50 Uhr Städtisches Museum Überlingen, Krummebergstraße 30 (Eigene Anfahrt), 14 Uhr, Führung durch die Sonderausstellung „Das Überlinger Münster. Vom Mittelalter bis heute“. 15:45 Uhr

Kirchennachrichten

Münsterführung, Gebühr: 19 Euro, Referentin: Elisabeth Stecker

Anmeldung über das Bildungszentrum Singen: Tel. 07731 982590, Homepage: www.bildungszentrum-singen.de, E-Mail: info@bildungszentrum-singen.de

Das Überlinger Münster St. Nikolaus ist die größte gotische Kirche am Bodensee. In der Sonderausstellung im Städtischen Museum wird die Geschichte dieses stilreinen Bauwerks erzählt. Sie präsentiert überregional bedeutende Kunstwerke aus fünf Jahrhunderten, darunter Altargemälde, Skulpturen, kostbare Goldschmiedearbeiten, Modelle, Entwürfe, Baupläne, historische Fotografien und kostbare vorlutherische Bibeln mit prachtvollen Illustrationen.

Schwerpunkte der rund 60minütigen Führung sind die Bau- und Restaurierungsgeschichte des Münsters bis zum 20. Jahrhundert, religiöses Brauchtum wie die Schwedenprozessionen, sowie die Ausstattung der Kirche.

Um das Gehörte und Gesehene zu vertiefen, schließen wir eine 45minütige Führung durch das Münster selbst an. Im Kircheninneren sind zahlreiche hochrangige Kunstwerke vom hohen Mittelalter bis zum frühen 20. Jahrhundert zu bewundern.

Herausragend ist der durch Jörg Zürn und seine Werkstatt von 1613 bis 1616 geschnitzte Hochaltar, wo in einem unglaublichen Zyklus die Etappen der Heilsgeschichte erzählt werden, sowie im Mittelschiff eine anmutige Sitzfigur des heiligen Nikolaus und über dem Chorbogen das Wandgemälde Jüngstes Gericht (1722) von Jakob Carl Stauder, das nach aufwändiger Restaurierung wieder in altem Glanz erstrahlt.

Bildungswerk Hilzingen - Besichtigung der Kirche St. Peter und Paul Hilzingen

Samstag, 26. September, 16 Uhr, Kirche St. Peter und Paul, Hauptstr. 51, Hilzingen
Eintritt frei

Referent: Andreas Wieser

Anmeldung: Elisabeth Brütsch, E-Mail: bildungswerk@kath-hilzingen.de, www.kath-hilzingen.de

Vor 275 Jahren weihte am Sonntag 26.09.1751 der Weihbischofs Franz Carolus Josephus, Graf von Fugger, Kirchberg und Weißenhorn die Barockkirche St. Peter und Paul in Hilzingen.

Im Rahmen der Veranstaltungen rund um dieses Jubiläum führt Andreas Wieser durch die Kirche. Dabei werden neben der Vorstellung des neuen Kirchenführers und des Audioguides auch die Folgen des Abtswechsels nach dem Tode des Erbauers Abt Alphons Strobel vom Kloster Petershausen beleuchtet. Warum hat sich die Weihe um 1 Jahr verzögert, welche spannenden Informationen lassen sich aus den Seitenaltären ablesen und warum war der Maler Benedikt Gambs nicht bei der Weihe der Kirche anwesend.

Anschließend lädt der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen e.V. zu einem Umtrunk ein.

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Michael Knaus, leitender Pfarrer,
knaus@katholisch-hegau.de

KATHOLISCHE KIRCHE HEGAU PFARREI HERZ JESU

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hegau für: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus, & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen

Unsere Gottesdienste

Dienstag, 8. September 2026

16:30 Uhr **Binningen** Anbetung - Rendezvous mit Gott (Desiree von Hornstein)

Mittwoch, 9. September 2026

18:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier (Pfr. Waldvogel)

Freitag, 11. September 2026 Hl. Maternus, Bischof von Köln

14:00 Uhr **Duchtlingen** Begräbnisfeier von Adelbert Reichle in der Kirche, anschließend Beisetzung auf dem Friedhof (Pfr. i.R. Mayer)

18:30 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

Samstag, 12. September 2026

11:00 Uhr **Hilzingen** Tauffeier von Emil Kaiser (Diakon Späth)

18:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend (Pfr. Waldvogel), Gedenken: alle verstorbenen Seelen, Karl-Jakob Haug und verstorbene Angehörige, Paul Witt und Margit Lacko

Sonntag, 13. September 2026 24. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Uhr **Singen** Herz Jesu Eucharistiefeier (Pfr. Knaus)

11:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier am Hegaukreuz bei schlechtem Wetter in der Kirche in Weiterdingen (Pfr. Knaus)

Dienstag, 15. September 2026

09:30 Uhr **Hilzingen** Schulanfangsgottesdienst

18:30 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier (Pfr. Fischer)

Mittwoch, 16. September 2026 Hl. Cyprian von Karthago, Bischof, Märtyrer; Hl. Kornelius, Papst

09:15 Uhr **Hilzingen** Schulgottesdienst Einschulungsgottesdienst der Erstklässler

18:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier (Pfr. Fischer), Gedenken: Erika Hägele (Jahrtag)

Donnerstag, 17. September 2026

09:15 Uhr **Duchtlingen** Schulgottesdienst Einschulungsgottesdienst der Erstklässler

Freitag, 18. September 2026

18:30 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

Samstag, 19. September 2026

14:00 Uhr **Weiterdingen** Trauung von Marco Russo und Nadja Sabellek (Pfr. Fischer)

18:30 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier (Pfr. i.R. Tschacher)

Kirchennachrichten

Sonntag, 20. September 2026 25. Sonntag im Jahreskreis
 09:00 Uhr **Singen** Herz Jesu Eucharistiefeier (Pfr. Steidle)
 10:30 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier anlässlich Patrozinium - mitgestaltet vom Musikverein Weiterdingen (Pfr. Fischer)

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ausflug ins Donautal

Die Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen lädt am Freitag, 18. September, zu einem Ausflug ins Donautal ein. Auf dem Programm stehen eine Führung durch Pauls Ölmühle in Thiergarten mit anschließender Ölverkostung sowie der Besuch des Alraunen-Museums in Beuron mit der diesjährigen Ausstellung „Alraunes Seniorenresidenz“. Zum Abschluss geht es nach Kreenheinstetten in die Traube, wo gegen 17:30 Uhr gemeinsam zu Abend gegessen wird. Treffpunkt ist um 12:15 Uhr an der oberen Bushaltestelle in Weiterdingen. Die Fahrt erfolgt mit privaten Autos. Die Kosten für Fahrt, Besichtigungen und Ölverkostung betragen 25 Euro für Mitglieder und 30 Euro für Nichtmitglieder. Der Betrag wird am Ausflugstag eingesammelt. Anmeldung bis spätestens 11. September ausschließlich telefonisch bei Ulrike Mayer unter 07739 5419. Wer bereit ist, mit dem eigenen Auto zu fahren, kann dies ebenfalls bei der Anmeldung mitteilen.

Café zum Pfarrhaus

Am Sonntag, 13. September, öffnet unser Café zum Pfarrhaus wie gewohnt von 14 bis 18 Uhr. Neben unseren beliebten Kuchen- und Tortenspezialitäten bieten wir diesen Sonntag zusätzlich verschieden gefüllte Laugenstangen. Wir freuen uns auf Sie, Ihre Pfarrgemeinde Binningen



Bild: Jäger

Frauengemeinschaft Hilzingen - Ährenbögen binden

Liebe Frauen, in diesem Jahr fällt das Ährenbögen binden aus. Es sind noch alle Bögen vorhanden. Aber Ihr könnt Euch gerne in der Woche vor Kirchweih beim Dekorieren der Kirche engagieren und / oder auch gerne beim Bilder legen. Näheres wird zeitnah im Gemeindeblatt bekannt gegeben.

Frauengemeinschaft Hilzingen - Kaffeepäuschen

Es ist wieder soweit liebe Frauen: wir starten am Mittwoch, 16. September, ab 14:30 Uhr mit unserem monatlichen Kaffeepäuschen im Schlosspark Café. Wir freuen uns auf Euch und ein leckeres Stück Kuchen zum Kaffee.

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen - Besuch auf dem Berghof der Familie Bucher in Riedheim

Herzliche Einladung an alle Frauen für die Teilnahme bei einem Besuch auf dem Berghof der Familie Bucher in Riedheim am Mittwoch, 23. September. Die Führung auf dem Hof beginnt um 16:30 Uhr. Wer eine Mitfahrgelegenheit sucht: wir starten an der katholischen Kirche um 16:15 Uhr.

Neben der regionalen Ochsenmast gibt es auf dem Hof der Familie Bucher seit 2020 auch einen besonders tier- und artgerechten Hühnerstall in Freilandhaltung. Regionalität und Transparenz sind die Grundpfeiler der Vater-Sohn-GbR - Firmenphilosophie des Berghofs. Neben der regionalen Ochsenmast bietet die Familie Bucher vor allem Eier und weitere selbst hergestellte Produkte wie Nudeln, Eierlikör, uvm den Verbrauchern im Hegau und der näheren Umgebung an. Die „Gutes vom See“-zertifizierten hofeigenen Produkte erkennen die Kunden an dem bekannten GvS- Label. Für die Führung und das anschließende Vesper entsteht ein Kostenanteil von 15 Euro pro Person. Darum bitten wir Euch, Euch bis spätestens 17. September bei Rita Fechtig, Tel. 07731 63333 oder Monika Riesterer, Tel. 07731 184955 anzumelden. Wir freuen uns sehr auf einen sehr informativen und interessanten Abend und hoffen auf zahlreiche Teilnehmerinnen. Das Vorstandsteam.

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen - Dünne Essen

Schon eine liebevoll gewonnene Tradition ist unser Dünne Essen im Herbst. Wir treffen uns in diesem Jahr am Freitag, den 09. Oktober in Randegg im Blochenwegle - Stübli in Randegg. Wir starten um 18 Uhr. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, möchten wir Euch bitten, Euch bis spätestens 17. September verbindlich bei Rita Fechtig, Tel. 07731 63333 oder Monika Riesterer anzumelden. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend. Das Vorstandsteam

Erntedank- und Kirchweihfest - Bilderlegen

Die Vorbereitungen dafür sind schon im vollen Gange. Der nächste Termin ist für das Bilderlegen für den Erntedankschmuck. Die Bilderleger treffen sich am Freitag, 18. September, von 17 bis circa 18 Uhr zur Verteilung der Bildmotive im Kirchenkeller Hilzingen. Alle mit dem Bilderlegen vertrauten, aber auch unerfahrene interessierte Jugendliche und Kinder, sind recht herzlich eingeladen, an dieser schönen traditionsreichen Arbeit mitzuwirken. Das eigentliche Bilderlegen mit Kinderbetreuung beginnt am Montag, 21. September, 16 Uhr.

Zusammen geht was - Caritas-Sammlung 2026: Gemeinsam für die Nächsten

Einmal im Jahr bitten Caritas und Kirchengemeinden um Unterstützung für Menschen, die Hilfe brauchen. Die diesjährige Caritas-Sammlung findet vom 19. bis 27. September statt. Die jährliche Caritas-Sammlung ist ein starkes Zeichen gelebter Nächstenliebe und kirchlichen Handelns in unseren Gemeinden. Sie verbindet Menschen, stärkt Solidarität und ermöglicht konkrete Hilfe dort, wo sie dringend gebraucht wird. Auch dieses Jahr richtet die Jahreskampagne des Deutschen Caritasverbands den Blick auf ein wichtiges Thema in unserem Land. Mit dem Slogan „Zusammen geht was“ wollen wir in diesem Jahr Erfahrungen und Perspektiven unterschiedlicher Altersgruppen zusammenbringen und damit Verständnis, Solidarität und faire Chancen für alle stärken. Als Caritas sind wir nah an den Menschen und ihren Nöten. Weit über 2.800 Beratungen hat der Caritas-Sozialdienst im Jahr 2025 im Hegau geleistet. Konkret wollen wir in diesem Jahr unsere Kurberatungsstelle des Müttergenesungswerks unterstützen. Sie ist eine zentrale Anlaufstelle für Mütter, Väter und pflegende Angehörige, die körperlich und psychisch erschöpft sind. Die Beraterin unterstützt bei der Antragstellung, der Suche nach passenden Kliniken und bietet ein Nachsorgegespräch an, um den Kurerfolg langfristig im Alltag zu sichern und bei Bedarf weitere Hilfsangebote zu vermitteln.

Kirchennachrichten

Dafür setzt die Caritas Singen-Hegau ein Drittel der Sammlungsmittel ein. Ein weiteres Drittel des gesammelten Betrags bleibt in ihrer Kirchengemeinde und mit dem verbleibenden Drittel werden caritative Projekte des Diözesancaritasverbandes in ihrer Region unterstützt. Mehr zur Arbeit der Caritas Singen-Hegau unter www.caritas-singen-hegau.de.

Hier und jetzt helfen! Mit Ihrer Spende für mehr Zusammenhalt in unsere Gesellschaft!
Herzlichen Dank für Ihr Interesse und Ihre Spende.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt. Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:
Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60
E-Mail: info@info-kommunal.de
Geschäftsführer: Tobias Gräser
Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0 75 31 / 999 - 0 (Ortstarif) oder E-Mail abo-service@suedkurier.de

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hegau Pfarrei Herz Jesu

Pfarrbüro Hilzingen zuständig für St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Michael Knaus,
E-Mail: knaus@katholisch-hegau.de
Hauptbüro der Pfarrei: 07731-16903-00,
E-Mail: info@kath-singen.de
Pfarrer Michael Fischer (Kooperator) Tel. 07739/227,
E-Mail: fischer@kath-singen.de
Pastoralreferent Lucian Farcas

Sekretärin: Elisabeth Brütsch, Bianca Moll
Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10 bis 12 Uhr,
Montagnachmittag, 14:30 bis 17:30 Uhr
(in den Schulferien nachmittags geschlossen).
E-Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:
Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 17:30 bis 19 Uhr
(In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: www.kath-hilzingen.de

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; **IBAN:** DE93 6925 1445 0005 6278 15

Tolle Flutlichteinweihung trotz Niederlage

SV Riedheim unterlag im Derby

Riedheim. Aus sportlicher Sicht konnten die hervorragenden Lichtverhältnisse der neuen LED-Flutlichtanlage dem SV Riedheim nicht helfen. Das Spiel ging mit 0:1 gegen den SC Weiterdingen verloren. In einem ausgeglichenen, umkämpften Derby gab es wenige Torchancen. Vermeintliche Abseitstore wurden auf beiden Seiten aberkannt. Nach dem Spiel wurde die Flutlichtanlage feierlich

eingeweiht durch den Vorsitzenden des SV Riedheim Tim Maier und Bürgermeisterstellvertreter Martin Schneble als Vertreter der Gemeinde. Der Sportverein dankte der Gemeinde Hilzingen, allen anderen Sponsoren, Gönnern und allen Helfern des Projekts sowie dem Gast aus Weiterdingen für die Spielverlegung. Vielen Dank für die Unterstützung auch an die zahlreich erschienenen Besucher.

Kurzwanderung

Seniorenrat ist gemeinsam unterwegs um den Tanzplatz Richtung Laurentius

Hilzingen. Der Seniorenrat Hilzingen lädt alle Wanderfreunde herzlich zu einer weiteren Wanderung nach den Ferien ein - eine ideale Gelegenheit, gemeinsam die schöne Landschaft in unserer unmittelbaren Umgebung zu erleben.

Start ist am Dienstag, 15. September, um 15 Uhr am Parkplatz bei der Hegauhalle in Hilzingen.

Die abwechslungsreiche, etwa zweistündige Rundwanderung führt in Richtung Riedheim mit schönen Aussichten in die Heimat. Nach einigen

Impressionen in Riedheim geht es dann entspannt durch die Auen zurück zum Ausgangspunkt.

Im Anschluss klingt der Nachmittag in geselliger Runde im „Café am Schlosspark“ in Hilzingen gemütlich aus.

Empfohlen werden festes Schuhwerk und gute Laune - denn neben Wiesenwegen und feinem Schotter steht vor allem das gemeinsame Erleben im Vordergrund.

Eingeladen sind alle Generationen, die Freude an Bewegung, Natur und netten Begegnungen haben.

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 12. September

Herren	FC Hilzingen II - SC Gottmadingen-Bietingen II, 14 Uhr, Inpotron Sportpark
B-Junioren	SG Bohlingen II - SG Hilzingen-Gottmadingen II, 16 Uhr, Waldportplatz Überlingen a.R.

Sonntag, 13. September

C-Junioren	SG Hilzingen - SG Tengen-Watterdingen, 13 Uhr, Sportplatz Riedheim
Frauen	FC Hilzingen - SG Kirchen-Hausen, 14 Uhr, Inpotron Sportpark
Bezirks-FS	FC Hilzingen - SG Kirchen-Hausen, 14 Uhr, Inpotron Sportpark
Herren	SC Pfullendorf II - FC Hilzingen, 15 Uhr, Kunstrassenplatz 2 Pfullendorf
Bezirksliga	FC Hilzingen - SC Pfullendorf II, 15 Uhr, Kunstrassenplatz 2 Pfullendorf

Mittwoch, 16. September

Frauen	FV Singen - FC Hilzingen, 19 Uhr, Ziegelei-Sportplatz Singen
Bezirkspokal	FV Singen - FC Hilzingen, 19 Uhr, Ziegelei-Sportplatz Singen



Sprachen mit Spaß und Erfolg

Reise-Englisch für Senioren	15.09.
Englisch am Abend	07.10.
Französisch f. Senioren	18.09.
Easy English Talk & Deutsch A1-C2 a.A.	

Tel. 07731/5060442 info@sprachenlernen-singen.de

Nicht wegwerfen! Wir reparieren!
IHR GARAGENTOR...
 ... ist schwer zu öffnen, beschädigt oder der Antrieb ist defekt?
 Sprechen Sie mit uns und **wir helfen sofort!**

Industriestraße 14 - 20
 78224 Singen
 07731 5991-0

Schelle
 Der Haus-Ausstatter
www.schelle-singen.de

Besuchen Sie unsere große Garagentor-Ausstellung!

Hausmesse Tore & Antriebe

Freitag, 18. September, von 10:00 bis 17:00 Uhr
Samstag, 19. September, von 10:00 bis 17:00 Uhr

- Messepreise für Neutore und kostenlose Fachberatung
- Sonderangebote bei Lager- & Ausstellungstoren

 Kipptorstraße 1 – 3
 Ortsteil Aach-Linz
 88630 Pfullendorf
 Telefon: 07552 2602-0

Brennholzverkauf
Der nächste Winter kommt bestimmt!
Forstbetrieb Schätzle
 Fon: 07736 / 7386 • schaetzle58@web.de

gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich Ihre Kleinanzeige aufgeben:
info@info-kommunal.de · Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0

Antwort auf eine Chiffre-Anzeige per mail oder
 Brief an Info Kommunal, Jahnstraße 40, 78234 Engen

Besenwirtschaft
Zolg
Gailingen

vom 10.09.–25.10.26 und 11.03.–25.04.27
 Do.–Sa. ab 18 Uhr, Sonn- und Feiertags ab 16 Uhr,
 3.10. ab 16 Uhr geöffnet, Mo.–Mi. Ruhetag

Schlachtplatten 22.–25. Oktober 2026
 Weinproben und Weinberg-Rundfahrten
 für Gruppen das ganze Jahr

Weinverkauf, Do.–Sa. 10–18 Uhr, ganzjährig
 0,75-l-Fl. Rivaner € 7,00, Grau-, Weiß-, Spätburgunder € 8,00

www.zolg.de

Winkelhof, Tel. 0049 (0) 7734 65 98
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



REITHINGER IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung –

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
 Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat – wertvoll und individuell!
 Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.





Lass
deine
Bewerbung
in der
Region

jobs-
im-südwesten.de

www.jobs-im-südwesten.de

Zu verkaufen

Kleine Tiefkühltruhe
 billigst abzugeben, Gottmad.
 07733/8354885

Mietgesuche

2-Zimmer-Wohnung gesucht
 in Engen o. Welschingen. Rentnerin, keine HT, NR, Balk. o. Terr., sofort o. später 0170/5919742

Vermietungen

Gottmadingen
 4-Zi.-EG-Whg., frei, 98 m², Balkon, KM 1.090,00 € + NK 250,00 € + Garage 70,00 € + Kautions 3 KM, Wohnung-gottmadingen@web.de

helle 4-Zi.-Whg., 77 m², OG in 3 Fam. Haus, Altstadt Engen
 Küche, Bad, Abstellraum, Fahrradabstellpl., NR, ab 01.11.2026 zu vermieten
singlewohnung-engen@t-online.de

Sehr schöne, helle 3-Zi.-Whg. in Engen
 80 m², Wohn-/Essbereich + 2 Zimmer, Balk., Bad m. Dusche & Wanne, Gäste-WC, Abstellr., Keller, 2 Stellplätze TG, gehobener Standard, zentr. Lage, ab 01.11., KM: 1.000 € + NK + TG. Kontakt: whgengen@gmx.de



Lass deine Bewerbung
in der Region

jobs-
im-südwesten.de

www.jobs-im-südwesten.de



jobs-
im-südwesten.de

Finde jetzt
deinen neuen
Traumjob
vor deiner
Haustür

www.jobs-im-südwesten.de

Auch im Notfall
sind wir für
Sie da!



Heizung
Bäder
Service

KERSCHBAUMER

Es gibt immer noch hohe staatl. Förderungen
für die Sanierung von Heizungsanlagen!

Benötigt Ihre Heizung eine Wartung?

Möchten Sie Ihr Bad sanieren?

Rufen Sie an, wir sind gerne für Sie da!



Engen
07733-505-870
www.kerschbaumer.de



Richter & Nickel
SCHÖRNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kamin aufmauerungen
78247 Hilzingen • Breiter Wasmen 17
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Mail: info@richter-nickel.de



KNECHTLE
FENSTERBAU
BAUSCHREINEREI

Qualität,
die sich
auszahlt

Tel. 07733/98080



**Care-by-Sauter-
Seniorenbetreuung**

- 24 STUNDENPFLEGE
- Betreuung zu Hause



Lkr. Konstanz und Hegau
Tel.: 07732 8964140
info@care-by-sauter.com

M RECHTSANWALT
SVEN MIRIC

Erbrecht
Handels- und Gesellschaftsrecht
Öffentliches Baurecht

Friedrich-List-Str. 9
78234 Engen-Welschingen
Tel. 07733-3604747
E-Mail info@kanzlei-miric.de
www.kanzlei-miric.de

Sorgen kann man teilen.



TelefonSeelsorge
Anonym, kompetent, rund um die Uhr.

0800/111 0111
0800/111 0222
www.telefonseelsorge.de

TelefonSeelsorge
Anonym, kompetent, rund um die Uhr.
Die Deutsche Telekom ist Partner der TelefonSeelsorge.

Herbst Yoga Kurse
Bewegung ~ Harmonie ~ Entspannung
18.00-19.15 - Mit Kassenzuschuss

Di. 08.09.26 Yin Yoga
Do. 10.09.26 Hatha Yoga



Irina Futterer
Heilpraktikerin &
Yogalehrerin
Oberdorfstr. 18
78267 Aach

+ 49 176/16 26 61 66
info@irinafutterer.de
www.irinafutterer.de

Insektenschutz



**SPINNE, LAUB &
MAUS, BLEIBEN
VOR DEM HAUS.**
mit erfal Lichtschachtdeckungen

www.erfal.de



Ihr erfal Fachhändler:

30 KELLHOFFER
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster
Werner-von-Siemens-Str. 20a
78239 Rielasingen
Fon: 07731/799530
info@kellhofer.de • www.kellhofer.de

Räume neu erleben **erfal**



BÜRSNER

SANITÄR | HEIZUNG | LÜFTUNG | SOLAR

Mauenheimer Str. 12, 78194 Immendingen-Mauenheim

ENERGIE-HOCK

WANN: 14.09.2026
UM: 18.00 UHR
WO: MAUENHEIM

UNSER PROGRAMM:

Joshua Haag Umwelt- und Energieberater

Vortrag:
Neues Gebäudemodernisierungsgesetz:
Was hat sich geändert? Wie geht es weiter?



Firma Fröling

Beratungsgespräche zum Thema:
Heizen mit Biomasse



Firma IDM

Beratungsgespräche zum Thema:
Wärmepumpen und kostengünstiges
Heizen mit Umweltwärme und Strom



Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

**Musikalische
Unterhaltung mit den**



BÜRSNER – Ihr Partner für
Sanitär, Heizung, Lüftung, Solar.

78194 Immendingen-Mauenheim
Fon: 07733.9 82 92 87
Fax: 07733.9 82 92 86
info@bursner.com
www.bursner.com



retec merz
regenerative energien technologie